Porównanie tłumaczeń Liczb 4:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I umieszczą na nim wszystkie jego przybory, których używa się przy nim: węglarki,\* widełki\*\* i łopatki,\*\*\* i kropielnice,\*\*\*\* wszystkie naczynia ołtarza, i rozciągną na nim okrycie z garbowanych skór, i założą jego drążki.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) węglarki, מַחְּתֹות (machtot), lub: żarniki. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) widełki, מִזְלָגֹת (mizlagot). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) łopatki, יָעִים (ja‘im). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) kropielnice, מִזְרָקֹות (mizraqot), zob. Wj 27: 3: misy, hbr. מִזְרָקִים (mizraqim). [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) PS i G dod. w tym miejscu dłuższy frg. [↑](#footnote-ref-6)